Le Livre des cercles - Vol. I

Le Livre des cercles

La pierre-m moire

de Makela Leki

===

Traduction de Destri Melarg

Introduction

Je me suis pendant de nombreuses ann es entra n la Voie de la Strat gie, appel e Shehai Shen She Ru, et pense maintenant l'expliquer par crit pour la premi re fois. C'est d sormais durant les dix premiers jours du dixi me mois de la vingti me ann e du renard. J'ai escalad le mont Hattu pour rendre hommage au Chant de l' p e et aux dieux inconnus de la guerre, et m'agenouiller devant l'esprit de la montagne. Je suis un guerrier du Haut D sert, Frandar do Hunding Hel Ansei No Shira, g de soixante ans.

Depuis ma jeunesse, mon coeur penchait vers la Voie de la Strat gie. Mon premier duel eut lieu quand j'avais quatorze ans, j'ai mis terre...

===

De la pierre-m moire de Makela Leki

Il s'agit d'une reproduction fid le des pens es enregistr es dans la pierre-m moire de Mak la L ki, trouv e dans le col de Bankora , en l'ann e 2276 (1E 973). Sept ans avant la chute d'Orsinium due aux efforts combin s des arm es de Daguefilante, Sentinelle, et de l'ordre de Diagna.

La quasi-totalit du texte est la premi re personne, car Mak la n' tait pas famili re avec les protocoles et autres formalit s savantes li es au fait de s'enregistrer dans une pierre-m moire. Malgr cela, son h ro sme et ses actes perdurent, ses souvenirs conserv s dans la pierre, pouvant tre ressentis et entendus par tous.

* * *

" ... hm uh, je me demande si a va vraiment fonctionner ? La guilde des Mages m'aura pris 25 000 couronnes d'or si a ne marche pas. Imaginez ? Cette pierre enregistrera mes pens es ? Qu'est-ce qu'ils disaient ? La sortir de son emballage argent et sa pochette en cuir, et d s qu'elle touchera ma peau, elle commencera enregistrer.

Ahhhh, la douleur, je dois l'endurer, personne ne voudrait tenir cette pierre et entendre mes pens es si je la laisse enregistrer ma douleur. Je remercie Bras-d' b ne pour l'entra nement que j'ai re u au Hall des Vertus martiales. Je PEUX endurer cette douleur. Hum, juste, ah, voil , c'est mur . Oui, je peux voir a juste au-del de ma conscience, se terrant comme un loup affam , un loup qui va bient t me consumer. Je vois aussi ma mort in vitable cause de ces fichues blessures. Me reste aucune potion, le cristal et l'anneau de soin sont puis s, et moi, je n'ai m me pas assez de magie pour allumer une chandelle. Oh, mais les dieux m'ont offert d'autres dons, le don de Chantelame, l'excitation du combat, le Livre des Cercles de Frandar Hunding, LA VOIE DE L' P E. Ah, mais a, c'est mon histoire, je m'emporte.

Je suis Mak la L ki, une guerri re, une Chantelame, une Ansei de deuxi me rang. Dans mon berceau, je pouvais former le Shehai, l' p e spirituelle : la lame mystique, la mienne form e de purs serpents de pens e entrelac s avec des vignes de roses pour former la lame, aussi belle que...

Ah, mais je vais tout vous dire sur a, pour vous raconter mon histoire, une histoire d'une vaillante bataille, de mes amours, de mes guerres, de trahison et de cette derni re glorieuse victoire. Vous raconter comment j'ai atteint ce col lointain et isol , moi et mes cinq compagnons, affront ces hommes et monstres pour vaincre l'arm e qui a fondu sur mon peuple comme des pleutres dans la nuit, mais encore une fois, je divague.

Je suis une simple guerri re. J'ai grandi en tant que Vierge de l' p e spirituelle. Aussi loin que je me souvienne, j'avais voulu tre une Chantelame, ressentir la faim de la lame dans mes mains, la sentir prendre vie et emporter mes ennemis. On me dit que notre peuple tait des artisans et des po tes, il y a fort longtemps, dans nos maisons du d sert. Ici, dans notre nouveau pays appel Lenclume, beaucoup d'entre nous sont retourn s aux voies ancestrales, mais pour moi, il n'y a qu'UNE VOIE. LA VOIE de l' P E.

Ah, c'est difficile dire. J'ai grandi dans ma famille noble, la seule parmi trois fr res et deux soeurs avoir ressenti l'appel, le Chant de l' p e. P re avait compris, car lui aussi avait ressenti l'appel. Il tait devenu un ma tre, et un Ansei, longtemps avant de s'installer sur notre propri t pour fonder une famille. A onze ans, j' tais entr e dans le Hall des Vertus martiales et avais rejoint les Vierges de l' p e spirituelle. Dans mon groupe, nous tions six. Julia la t m raire, Patia la robuste, Kati la

grande, C gila la svelte, Zell la sage, et moi ; toutes ne sont plus d sormais, except e moi, et bient t, je les rejoindrai... Les rejoindrai dans les halls des dieux inconnus de la guerre. Nous avons bu ensemble, nous nous sommes battues, nous avons pleur , nous avons grandi dans la Voie de l' p e. Nous avons rejoint nos Fr res de la Lame dans nos apprentissages dans le Hall. En apprenant chacun l'un de l'autre, nous nous tions tous assis aux pieds du ma tre du Hall, nous vertuant ma triser les subtilit s du Shehai ; faire de l' p e spirituelle une arme v ritable, comme l'avait fait Frandar Hunding. Seuls quelques-uns avaient la puret de coeur et la vertu pour parvenir franchir le pas et apprendre les myst res des Anseis. Les Saints p istes.

tonnamment, de tous les Fr res et toutes les Vierges, moi seule poss dais ces uniques qualit s, la minuscule, mais puissante tincelle de magie pour appeler le Shehai. De nombreuses fois, je l'ai appel , mais rarement est-ce devenu assez substantiel pour tre une arme. Pour tre un Ansei du premier niveau, il faut seulement tre capable de l'appeler, et je pouvais le faire ; ainsi, je suis devenue la premi re Ansei de notre Hall local en deux g n rations.

Oh, j'ai tant raconter, tant de souvenirs, tant de tr sors partager avec vous, mon compagnon inconnu. Par o commencer ? Umhhh, la douleur r de toujours dehors, affam e, consumant lentement ce qu'il reste de moi. Je suppose que je ferais mieux de parler de la derni re bataille, celle qui m'a laiss e ici, puis si j'en ai encore la volont , je parlerai de ma vie, de mon amour Raliph. Oh, quel homme c' tait. Quels moments nous avons partag s... Bras-d' b ne... Pardonnez-moi, mon esprit s' gare... Laissez-moi en venir la derni re bataille.

Hum, pour commencer, en plein milieu, hum. Oui. Nous autres Vierges avons grandi, appris, ma tris la Voie, et avons compl t l'Incessante promenade. Pour vous autres qui n' tes pas Chantelames, il s'agit d'une marche dans les r gions sauvages qui imite l' poque de Frandar Hunding, o chacun d'entre nous parcourt le pays en redressant les torts, abattant des monstres, accomplissant des qu tes au nom de la vertu. Certains des membres de notre Hall ont pris des ann es l'achever. Il y a toujours du danger, et les six Vierges que nous tions sommes chacune revenues notre convenance, mais nombreux sont ceux qui ne sont pas revenus de l'Incessante promenade.

Nous sommes revenues, chacune nos vies, pour nous retrouver dans le Hall une fois par semaine et raconter nos histoires aux nouvelles Vierges et nouveaux Fr res, et pour tenir le r le d'instructeurs dans la Voie de l' p e spirituelle. Tout allait bien jusqu' la nuit du festival de mi-l'an. Tous les n tres se r jouissaient et... excusez-moi... appr ciaient le banquet, except es nous autres six Vierges. Il se trouvait que le jour du festival tait tomb sur celui o nous nous retrouvions dans le Hall, notre jour de pri re et de je ne en l'honneur de la Voie de l'Ep e spirituelle.

Lors de notre rencontre, tard dans la nuit, quelqu'un toqua la porte. Quand j'ai ouvert, devant moi se

tenait un gardien du col de Bankora dans les monts de Wrothgarian, bless et proche de la mort... Il nous a parl d'une trahison venant du nord, une invasion commandit e par la Tour de Cristal de Haute-Roche, men e par son seigneur, une arm e de malfaisants serviteurs, d'Orques et de chienlit venue descendre sur notre peuple qui ne se doutait de rien. Nous avons promptement utilis un cristal de soin pour lui ramener la vitalit . Nous l'avons envoy aupr s du roi, tandis que nous six avons saisi nos armes et armures de puissance, et autant de potions, marques, et cristaux et anneaux que nous pouvions transporter.

Nous avons fonc vers le col, esp rant ne pas arriver trop tard. Notre voyage n'a pas t en vain, car nous tions arriv es juste au moment o les trois derniers gardiens taient d bord s par la horde. Nous avons couru vers le col en formant l'ancienne ligne de bataille, toutes c te c te. Oh, comme nous avons COMBATTU. Le Chant de l'Ep e tait un joyeux son tranchant les rangs du mal. Nous nous sommes battues pendant des heures. Julia fut la premi re tomber, une l che dague empoisonn e ayant trouv une faille dans son armure. Puis une par une, toutes sont tomb es, except e moi. Puis mon p e ador e, l' p e de mon p re, celle avec l'armurerie du serpent, forg e par le ma tre d'armes, le Chantelame Tansal, mon p e s'est bris e dans mes mains. Tout tait perdu, nos six vies puis es en vain. Maintenant, tant et tant d'entre eux d boulent par le col. Je ferais une proie facile pour eux, comme un nouveau-n . J'ai pleur de frustration.

Puis je me suis rappel e du foyer de notre maison, du livre. Le Livre des Cercles de Frandar Hunding, la Voie de la Strat gie. J'ai atteint le Shehai, l' p e spirituelle, que je ne pouvais jamais former de fa on fiable quand j'en avais besoin, et alors... c' tait vivant. Vivant de feu. a s'est form dans ma main. Brillant de pouvoir - Oh, comme j'ai tu si vigoureusement, droite et gauche, telle une faux dans les champs de bl . Jusqu' la Tour du Seigneur, j'ai combattu. D'un seul coup, j'ai bris son armure magique, et d'un autre, j'ai pris sa t te. Mais faire a m'a co t tant, des blessures par douzaines, car m me si j'avais une armure magique, elle n' tait pas faite d'esprit comme ma lame, elle n' tait pas aussi invincible que ma lame ou mon propre esprit, et j' tais fortement bless e.

Avec la mort du Seigneur de la Tour, son arm e s'est effondr e. Ils ont fui devant ma col re. Tous sont repartis par le col, ne s'arr tant m me pas pour r cup rer leurs morts et leurs bless s. Tous ceux qui tenaient encore debout ont couru pour leurs vies, et j'ai abattu tous ceux que j'ai pu atteindre, mais mon souffle s' courtait, et la douleur... Enfin, je me suis repos e, sur ce rocher o vous me trouvez pr sent. Je ne sais pas par quelle chance j'ai amen cette pierre avec moi. Je l'avais achet e sur un coup de t te, vraiment, mais le butin de... ah, bon, je suppose que je dois vraiment arr ter et raconter mon histoire dans l'ordre. Je me sens capable de continuer pour vous en dire plus... la nuit ternelle se couche plus lentement encore que je ne le pensais. Juste maintenant, je ne suis pas encore pr te composer mon po me d'adieu. Une petite gorg e d'eau, et... eh bien, je pense que je vais retourner au fait de raconter ma vie, peut- tre quelques d tails sur la bataille. Et, oh oui. Sur

Raliph et nos enfants, hum, o vais-je commencer... oh... rrr...

Je suis une simple guerri re. J'ai grandi en tant que Vierge de l' p e spirituelle. Aussi loin que je me souvienne...

Le Livre des cercles - Vol. I

FormId	book covers skyrim - lost library.esp:00E607
Owning plugin	book covers skyrim - lost library.esp
Local FormId	00E607
Editor ID	BCSLL_DA_Valuable_Circles02
Inventory image	(none)
Menu art	BCSLL_Book_Circles02
Value (gold)	14
Type	Book or tome
Weight	1
Can be taken	Yes
Teaches	(none)
Inventory description	(none)
Keywords	VendorItemBook
Locations	213
Leveled lists	8
Scripts	0

© Bethesda Softworks LLC and the authors of the mods in the load order.
Exported and generated with SkyrimSourceExporter.